



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2004/24
25 June 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам
безопасности и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов
(Женева, 13-17 сентября 2004 года, пункт 5 повестки дня)

НОВЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК
В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

Применение специальных положений раздела 6.8.4

Передано правительством Франции*

РЕЗЮМЕ

Существо предложения:	Цель настоящего документа состоит в пояснении применения специальных положений, указанных в колонке 13 таблицы А главы 3.2 МПОГ/ДОПОГ.
Предлагаемое решение:	Изменить разделы 3.2.1 и 6.8.4.

* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа ОСТ/RID/GT-III/2004/24.

Введение

В колонке 13 таблицы А главы 3.2 МПОГ/ДОПОГ указаны специальные положения раздела 6.8.4, которые вместе с кодом цистерны определяют технические характеристики цистерны.

При осуществлении перевозок некоторых веществ в цистернах возникли трудности с толкованием применения этих специальных положений.

Действительно, требования, предусмотренные некоторыми специальными положениями, не являются обязательными для применения, и как следствие буквенно-цифровые коды таких положений не указываются в документах на соответствующие цистерны. Например, специальное положение TE5 указано в случае цистерны, имеющей теплоизоляцию, изготовленную из трудновоспламеняющихся материалов. Если цистерна не имеет теплоизоляции, это положение не указывается, что не должно препятствовать загрузке веществ, для которых это положение указано в колонке 13 таблицы А.

Однако формулировки пояснения к колонке 13 в разделе 3.2.1 и вступительного текста раздела 6.8.4 могут создать впечатление, что все специальные положения, указанные в колонке 13 для того или иного конкретного вещества, должны повторяться в документации, даже если они не являются уместными.

Кроме того, переходные меры, предусмотренные в главе 1.6, не фигурируют в таблице А, что может привести к путанице при осуществлении погрузочных операций или проведении проверок. Это касается, например, пункта 1.6.3.20 и специального положения TE15, которое применяется только с 1 января 2003 года.

По этой причине мы предлагаем изменить эти тексты следующим образом:

Предложение

- В разделе 3.2.1 изменить текст пояснительного примечания к колонке 13 следующим образом:

"В этой колонке указаны буквенно-цифровые коды специальных положений по цистернам МПОГ/ДОПОГ, которые также должны выполняться, *если они уместны и с учетом переходных мер, предусмотренных в главе 1.6:*"

- В разделе 6.8.4 "Специальные положения" изменить текст после ПРИМЕЧАНИЙ 1 и 2 следующим образом:

"Когда они указаны для какой-либо позиции в колонке 13 таблицы А главы 3.2, применяются следующие специальные положения, *если они уместны и с учетом переходных мер, предусмотренных в главе 1.6:*".

Обоснование

Безопасность:

Никаких проблем не возникнет.

Осуществимость:

Никаких проблем не возникнет.

Практическое применение:

Эти изменения необходимы для того, чтобы избежать проблем с толкованием.
